
The Craftsman Village Historic District Newsletter

No. 7 (January/February 2005)

An Interview with Cindy Thomack, Long Beach's new Historic Preservation Officer

Cindy Thomack is the new Historic Preservation Officer for Long Beach! In her position, Cindy works with all historic districts, including the Craftsman Village Historic District, to provide information and resources. Most importantly, she issues the Certificates of Appropriateness that are required for all construction or remodeling in our district. Below, Cindy responds to our questions concerning historic preservation, as well as the challenges and opportunities that lie ahead.

Question: Tell us a little about where you were before becoming our new Historic Preservation Officer in July 2004.

Answer: I was the Historic Preservation Specialist for the city of Grand Rapids, Michigan. Grand Rapids has a wonderful historic preservation program, and I lived in the neighborhood of Heritage Hill, which is the largest historic district in the United States. I was also Historic Preservation Officer for Riverside County for two years before coming to Long Beach. I have a Master of Arts in Historic Preservation from Michigan State University.

Question: What do you see as the biggest challenges to historic preservation in Long Beach?

Answer: In Long Beach, historic preservation is a relatively new way of thinking compared to some other parts of the United States. Historic preservation only really began in Long Beach in the last two decades. That means that it's still not familiar to many people. The challenges I see include the following. First, more education and awareness is needed. For some people there's a fear of the unknown and a misunderstanding that their property rights are being taken away, particularly when people don't know what is historically appropriate. Second, there is a common misperception that things like windows and siding can't be repaired. But they can! Third, there is a legacy of inconsistent enforcement. As a result sometimes people think historic preservation is trivial. Fourth, many people in historic districts still don't understand that if you don't get a Certificate of Appropriateness when making any changes to the exterior of your house, there will be consequences. If we can overcome problems like these, we'll go a long way to making historic preservation in Long Beach a success.

Question: In a few months you will have a second staff person in the Historic Preservation Office. Tell us a little about how that will aid you in your work.

Answer: The person will not just be a secretary; they will have a background in historic preservation. We get over 50 phone calls a day in the Historic Preservation Office, plus people who stop by the office in person, so this person will help manage all of those incoming calls and answer people's questions. That will give me more time to go out into the neighborhoods and interact with homeowners, so I can help avoid problems instead of just reacting to problems that have already happened. Long Beach has a wonderful history with some significant historical architecture, and I'm really happy to support historic preservation in this great city!



Get your welcome packet!

We now have a "welcome packet" for people moving into our historic district with information about historic preservation and about our neighborhood. Current residents can also get a copy for five dollars. To get a copy, please call Gonzalo Sanchez at (562) 570-1114.

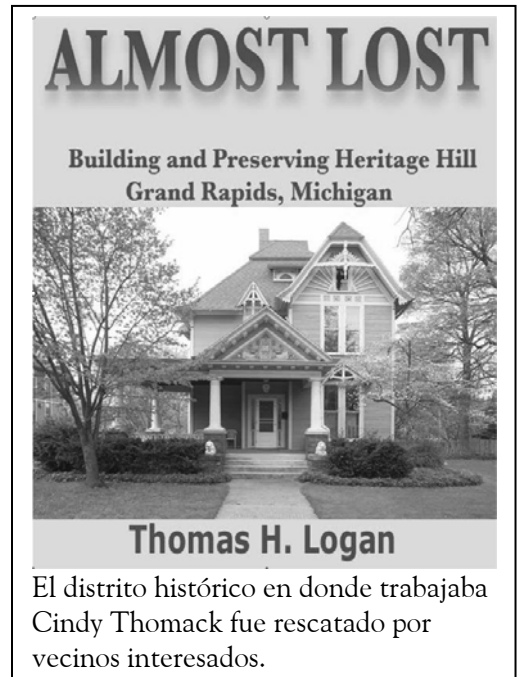
¡SALUDE A NUESTROS NUEVOS LETREROS PUBLICOS!

Una Entrevista con Cindy Thomack, nueva Oficial de Conservación Histórica de Long Beach

Cindy Thomack es la oficial nueva de Conservación Histórica para Long Beach! En su posición, Cindy trabaja con todos los distritos históricos, incluyendo el Distrito Histórico Craftsman Village, para proveer información y recursos. Lo mas importante es que ella es la persona que entrega los Certificados de Competencia que son necesarios para toda construcción o remodelación en nuestro distrito. Abajo, Cindy responde a nuestras preguntas referente a la conservación histórica, como también sobre los retos y oportunidades que nos esperan en adelante.

Pregunta: Cuéntenos un poco sobre en donde estuvo antes de llegar a ser una Oficial de Conservación Histórica en Julio 2004.

Respuesta: Yo era la Especialista de Conservación Histórica para la ciudad de Grand Rapids, Michigan. Grand Rapids tiene un programa de conservación histórica maravilloso, y yo viví en el vecindario de Heritage Hill, el cual es el distrito histórico mas grande en los Estados Unidos. También yo fui una Oficial de Conservación Histórica para el Condado de Riverside por dos años antes de venir a Long Beach. Yo tengo el grado de Maestría en Artes en Conservación Histórica de Michigan State University.



Pregunta: ¿Cuales son los retos más grandes que usted ve en la conservación histórica en Long Beach?

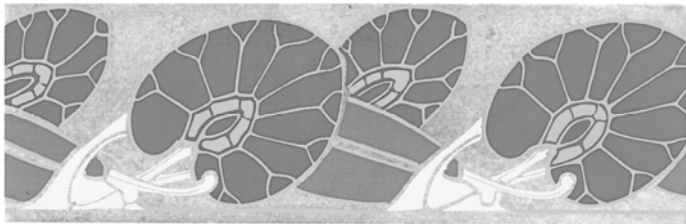
Respuesta: En Long Beach, la conservación histórica es relativamente una manera nueva de pensar, comparado a algunas otras partes de los Estados Unidos. La conservación Histórica en realidad comenzó en Long Beach en las ultimas dos décadas. Esto quiere decir que todavía no es muy familiar para muchas personas. Los retos que yo veo incluyen lo siguiente. Primero, se necesita mas educación y conocimiento. Para algunas personas existe el miedo de lo no conocido y equivocándose que sus derechos de propiedad se les están quitando, especialmente cuando la gente no sabe lo que es históricamente apropiado. Segundo, existe una común mal comprensión que cosas como las ventanas y costados no pueden ser reparados. Pero si es posible!. Tercero, existe una historia de ejecución inconsistente. Como resultado algunas veces la gente cree que la conservación histórica es trivial. Cuarto, muchas gentes en distritos históricos todavía no comprenden que si no se obtiene un Certificado de Competencia cuando se está haciendo cualquier cambio al exterior de su casa, habrán consecuencias. Si podemos superar problemas como estos, llegaremos muy lejos para obtener el éxito de la conservación histórica en Long Beach.

Pregunta: En unos pocos meses usted tendrá una segunda persona trabajando en la Oficina de Conservación Histórica. Díganos brevemente como le ayudará eso en su trabajo.

Respuesta: La persona no será solamente una secretaria; tendrá fundamentos en conservación histórica. Nosotros recibimos mas de 50 llamadas telefónicas al día en la Oficina de Conservación Histórica, ade más personas que se detienen en nuestra oficina en persona, así que estas personas ayudarán a manejar todas las llamadas y a contestar las preguntas de la gente. Esto me dará mas tiempo para ir a los vecindarios y reunirme con los propietarios, para ayudar a evitar problemas en vez de reaccionar a los problemas que ya han ocurrido. Long Beach tiene una historia maravillosa con significativa arquitectura histórica, y yo estoy muy contenta de apoyar a la conservación histórica en esta ciudad fantástica!

Obtenga su paquete de Bienvenida!

Ahora tenemos un "paquete de bienvenida" para la gente que se muda a nuestro distrito histórico con información sobre la conservación histórica y sobre nuestro vecindario. Los residentes actuales también pueden obtener una copia por cinco dólares. Para obtener una copia, por favor llame a Gonzalo Sánchez al (562) 570-1114.



karsmÖasn¾CamYy Cindy Thomack, m@nþlGPIrkStMbn´RbvtpisaRs þRkugLgb)Íc

Cindy Thomack គឺជាមន្ត្រីមួយរូបខាងផ្នែកអភិរក្សតំបន់ប្រវត្តិសាស្ត្រនៅទីក្រុងឡងប៊ិច! មុខងាររបស់នាងស្ថិតនៅការធ្វើការជាមួយនឹង
តំបន់ចំណាត់ថ្នាក់ប្រវត្តិសាស្ត្រទាំងអស់របស់បញ្ចូលទាំងពី Craftsman Village Historic District, ក្នុងកិច្ចដើម្បីជួយផ្តល់នូវគ្រប់
ប្រភពព័ត៌មានទាំងឡាយនានា។ កិច្ចការដែលសំខាន់ជាងគេគឺការបំពេញមួយសន្លឹកដែលជាច្បាប់តម្រូវឲ្យអនុវត្តន៍នៅពេលធ្វើការសាងសង់ឬជួសជុល
លំដោះទាំងឡាយដែលស្ថិតក្នុងតំបន់ប្រវត្តិសាស្ត្រ។ ខាងក្រោមនេះគឺជាសំណួរដែលតែងតែមានការប្រឈមមុខនិងជោគវាសនាចំពោះលំ
នៅដែលស្ថិតនៅក្នុងតំបន់ប្រវត្តិសាស្ត្រ។

សំណួរ: សូមប្រាប់យើងបានទេតើអ្នកនៅទីណាដែលមុននឹងមកធ្វើការកាន់កាប់អភិរក្សនៅតំបន់ប្រវត្តិសាស្ត្រ ក្នុងខែកក្កដា ២០០៤?
ចម្លើយ: ខ្ញុំជាអ្នកឯកទេសធ្វើការខាងតំបន់អភិរក្សប្រវត្តិសាស្ត្រទីក្រុង Grand Rapids នៃ Michigan នៅ Grand Rapids មាន
កម្មវិធីយ៉ាងប្រពៃបំផុតសម្រាប់ធ្វើការអភិរក្សតំបន់ប្រវត្តិសាស្ត្រ ហើយពេលនោះខ្ញុំរស់នៅក្នុងតំបន់ Heritage Hill ដែលជាតំបន់ប្រវត្តិ
សាស្ត្រដ៏ធំជាងគេបំផុតនៅក្នុងសហរដ្ឋអាមេរិក។ ហើយខ្ញុំខាងការជាមន្ត្រីខាងផ្នែកអភិរក្សតំបន់ប្រវត្តិសាស្ត្រនៅក្រុងវិវេសាយចំនួនពីរឆ្នាំមុន
ចូលមកធ្វើការនៅទីក្រុងឡងប៊ិច។ ខ្ញុំមានមហាបរិញ្ញាប័ត្រ Master of Arts Preservation មកពីមហាវិទ្យាល័យ មីលីហ្វឺរីន។

សំណួរ: តើអ្នកមានឃើញអ្វីដែលកិច្ចការប្រឈមមុខយ៉ាងខ្លាំងបំផុតនៅលើកិច្ចអភិរក្សតំបន់ប្រវត្តិសាស្ត្រនៅក្នុងទីក្រុងឡងប៊ិច?
ចម្លើយ: នៅក្នុងទីក្រុងឡងប៊ិចការធ្វើអភិរក្សតំបន់ប្រវត្តិសាស្ត្រគឺជាមធ្យោបាយថ្មីបើសិនជាធ្វើការប្រៀបធៀបទៅ ។ ការធ្វើអភិរក្សតំបន់ប្រវត្តិ
សាស្ត្រនៅទីក្រុងឡងប៊ិចធ្វើឡើងយ៉ាងតិចតួចណាស់ចំនួនពីសេវាព្យាបាលមកនេះ។ ហើយមនុស្សភាគច្រើនមិនបានដឹងអំពីរឿងទាំងនោះនៅ
ឡើយធុង។ រឿងដំបូងគឺយើងត្រូវធ្វើយ៉ាងណាឲ្យប្រជាជនជ្រាបច្បាស់ថាវាជាអ្វីទៅ, ការភ័យខ្លាចរបស់ប្រជាជនគឺការដោយការមិន យល់
ច្បាស់ថានឹងនឹងមកយកនូវទ្រព្យសម្បត្តិរបស់ខ្លួន, ពិសេសប្រជាជនដែលមិនដឹងច្បាស់អំពីអ្វីគេត្រូវធ្វើនៅក្នុងតំបន់ប្រវត្តិសាស្ត្រនោះ។
ហើយទីពីរទៅទៀតគឺឃើញដោយភ័ន្តច្រឡំដូចជាចំពោះកិច្ចការតូចតាចដូចការគិតថាគេមិន ឲ្យជួសជុលចំពោះបង្អួចជាដើមអាទិ៍។
ប៉ុន្តែរឿងទាំងឡាយនេះគេអាចធ្វើបានទាំងអស់! ទីបីគឺជាការស្នាក់ស្នើរ។ ទីបួនគេមិនជ្រាបថាតើត្រូវទទួលបំពេញណាមួយដែលត្រូវមានមុន
នឹងជួសជុលនៅខាងក្រៅផ្ទះរបស់គេ, ហើយក៏មិនដឹងថាអ្វីដែលនឹងត្រូវកើតមានបើសិនជាគេធ្វើទៅហើយនោះ។ ប្រសិនបើយើងអាចដោះ
ស្រាយនូវបញ្ហាទាំងឡាយនោះបានយើងនឹងអាចធ្វើឲ្យកិច្ចការអភិរក្សតំបន់ប្រវត្តិសាស្ត្រនៅឡងប៊ិចទទួលបានយ៉ាងជោគជ័យជាដ៏បំផុត។

*សំណួរ: នៅពីរបីខែខាងមុខទៀតអ្នកនឹងមានបុគ្គលិកធ្វើការជួយអ្នកក្នុងការិយាល័យអភិរក្ស។ តើអាចប្រាប់យើងថាគេនឹងអាចជួយអ្នកបាន
អ្វីខ្លះទៅដែរ*
ចម្លើយ: អ្នកដែលធ្វើការមិនមែនគ្រាន់តែជាស្មៀនស្មេរប៉ុណ្ណោះទេ, គឺគេត្រូវចេះពីកិច្ចការអភិរក្សតំបន់ប្រវត្តិសាស្ត្រ។ យើងទទួលបានសំបុត្រ
នូវ៥០ក្នុងមួយថ្ងៃក្នុងការិយាល័យរបស់យើង, និងអ្នកដែលចូលសាកសួរដល់ការិយាល័យផ្ទាល់តែម្តង, ដូច្នេះអ្នកនោះត្រូវតែចេះធ្វើយន្តរបស់ណាទាំងឡាយ
នានាទៀតផង។ ការនេះអាចធ្វើឲ្យខ្ញុំមានពេលច្រើនអាចចេញទៅជួបអ្នកស្រុកប្រាស្រ័យទាក់ទងជាមួយម្ចាស់ផ្ទះ, ហើយខ្ញុំនឹង
អាចជួយដោះស្រាយទៅលើប្រតិកម្មនានាដែលវាតែងតែកើតមានឡើងជារៀងរាល់ថ្ងៃ។ ទីក្រុងឡងប៊ិចមានប្រវត្តិដ៏ប្រពៃជាទីបំផុតលើផ្នែក
ស្ថាបត្យកម្ម, ហើយខ្ញុំមានសេចក្តីរីករាយណាស់ដើម្បីគាំទ្រទៅទីក្រុងដ៏អស្ចារ្យនេះ!

ទទួលនូវព័ត៌មាននាដើម្បីធ្វើការស្នាគមន៍!

ដើម្បីទទួលបាន “ព័ត៌មានលើការស្នាគមន៍” សម្រាប់បងប្អូនដែលទើបមកចូលរស់ក្នុងតំបន់ភូមិប្រវត្តិសាស្ត្រ
និងព័ត៌មាននាដើម្បីធ្វើកិច្ចអភិរក្សនៅក្នុងភូមិរបស់យើង។ អ្នកដែលរស់នៅក្នុងភូមិនោះស្រាប់ពីមុនមកអាចទទួលព័ត៌មានទាំងឡាយ
នោះបានដោយត្រូវបង់ជាវិភាគទានចំនួន ៥ដុល្លារ។ ដើម្បីទទួលបានសេវាទាំងឡាយនោះសូមហៅទៅ **Gonzalo Sanchez**
at (562) 570-1114.

Contact us:

Éntrenos en contacto con: Goiï soá ñieÄn thoäi:

ទាក់ទងជាមួយយើង

For more information, contact Bill Maurer at (562) 218-9854.

This newsletter is produced by the Craftsman Village Historic District Focus Group.
Board members: Michelle Arend-Ekhoff, Thamora Fishel, Christine Lemke, Bill Maurer, Juan Moreno, and Brian Ulaszewski.

Copies of this brochure provided free of charge by the Neighborhood Resource Center ((562) 570-1010).



The Craftsman Village Historic District
El Distrito Histórico Craftsman Village
Khu vuÛic liïch suïù Craftsman Village

ភូមិចំណត់ថ្នាក់ចូលក្នុងតំបន់ប្រវត្តិសាស្ត្រ The Craftsman Village Historic District




 The Craftsman Village Historic District-Upcoming Events



January 2005

Sunday	Monday	Tuesday	Wednesday	Thursday	Friday	Saturday
		NOTE Monthly meetings on SUNDAYS!	PUT ME ON YOUR FRIDGE!			1 New Year's Day
2 Monthly meeting at 1425 E. 8 th , 7pm	3	4	5	6 CPAC meeting, 6pm, at the NRC	7	8 9AM - Street cleanup (meet at *1335 E. 8 th *, look for dumpster)
9	10	11	12	13	14	15
16	17	18	19	20	21	22 9AM- <u>MINI</u> -street cleanup (Toledo & Hellman), NO DUMPSTER!!! Bring your own broom.
23	24	25	26 HANA mtg, 4 th St. Senior Ctr (at Orange), 630pm	27	28	29
30	31	NRC = Neighborhood Resource Ctr (425 Atlantic)				CPAC=Central Project Area Committee

February 2005

Sunday	Monday	Tuesday	Wednesday	Thursday	Friday	Saturday
HANA=Hellman Area Neighborhood Association (our group is a member)		1	2	3 CPAC meeting, 6pm, at the NRC	4	5 9AM - Street cleanup (meet at *1411 E. 9 th *, look for dumpster)
6 Monthly meeting at 1203 E. 8 th , 7pm	7	8	9	10	11	12
13	14 Valentine's Day	15	16	17	18	19 9AM- <u>MINI</u> -street cleanup (Toledo & Hellman), NO DUMPSTER!!! Bring your own broom.
20	21	22	23 HANA mtg, 4 th St. Senior Ctr (at Orange), 630pm	24	25	26
27	28					

To our Vietnamese-speaking neighbors: we're sorry that once again we don't have a Vietnamese-language page in this edition of our newsletter. The City of Long Beach provides free translation services for Spanish and Khmai, but not Vietnamese. We have still not been able to find a new Vietnamese translator. So if you know of anyone who would be willing to do a little translation for this newsletter, please tell them to contact us!

In place of our usual Vietnamese translation, here are some important phone numbers as well as a map of our district.

Important phone numbers:

- Police (emergency): 911
- Police (non-emergency and anonymous): 435-6711
- Gang Hotline: 570-7127
- Graffiti Removal: 570-2773
- Drug Investigation (complaints): 570-7221
- Traffic Problems: 570-7209
- Parking Problems: 435-6711
- Abandoned Vehicles: 435-6711
- Child Abuse: 570-7321
- Domestic Violence: 570-7277
- Community Police Center: 570-1114 (1004 E. 7th St., at Alamitos)

